

《律政司汉英法律词汇合并版》正式启用

继《律政司英汉法律词汇合并版》（《英汉词汇合并版》）于九月启用后，律政司今日（十二月三十日）启用《律政司汉英法律词汇合并版》（《汉英词汇合并版》），以继续推动在香港法律范畴内双语应用的发展。

每套词汇合并版（www.glossary.doj.gov.hk）均由民事法律科、宪制及政策事务科、国际法律科、法律草拟科、法律改革委员会秘书处及刑事检控科所编制的六套词汇组成，共载有超过 60 000 条词条，均是香港常用的法律词语，来源包括香港法例、法庭案例及其他法律刊物。

为方便用户，两套词汇合并版架设在同一网站内，并共用同一个搜寻引擎。视乎用户搜寻英文或中文关键字词，网页会自动在《英汉词汇合并版》及《汉英词汇合并版》之间切换。

律政司发言人表示：「我们希望两套词汇合并版除了有助法律翻译工作外，亦可推广香港法律界更广泛地使用中文。」

「电子版香港法例」内现有的《英汉词汇》及《汉英词汇》将适时停用。

完

2021 年 12 月 30 日（星期四）